



# YAQUI LANGUAGE, HISTORY AND CULTURE

Itom Nooki, Itom Lutu'uria

Our Identity, Our Heritage



## Hiaki Words Beginning with the Letter "R"

BY MARIA F. AMARILLAS  
PYT Language Development Department

These are the "R" words for September. There are some terms here that are "old" Hiaki terms; that is, they are not very commonly used. We have also included some "Spanish derivatives" or loan words. Read through them and test your Hiaki reading skills.

<b>Raahum</b>	name of a Hiaki village in Rio Hiaki, Sonora, Mexico; rough surface	Uu yoem yo'owe <b>Raahumpo</b> hoome. <i>The elderly man is from Raahum.</i>
<b>Ramaa</b> (Sp.)	comes from the Spanish "ramada"	Ume ili uusim <b>ramaapo</b> yeewe. <i>The little children are playing in the ramada.</i>
<b>Rauta</b>	rinse, as in "rinse the dishes"	Puatom <b>rauta</b> . <i>Rinse the dishes.</i>
<b>Ravikte</b>	twist, as in "twist an ankle"	Ave kia empo wok <b>ravikte</b> . <i>You just might twist your ankle.</i>
<b>Reepam</b>	earrings	Si uhyooli em <b>reepam</b> . <i>Your earrings are very pretty.</i>
<b>Rehte</b> (pl.)	to walk around, stroll around	Wate ama <b>rehte</b> . <i>Some people are walking around over there.</i>
<b>Remta</b> (tv)	to observe, to look upon	Uu o'ow sivata <b>remptak</b> . <i>The man observed the cliff.</i>
<b>Remtek</b> (itv)	to look at, look about	Uu ili uusi vusaka itot <b>remtek</b> . <i>The child woke up and looked at us.</i>
<b>Remua</b>	relieve, to lessen another's burden	Ume sontaom emo <b>remua</b> . <i>The soldiers are relieving each other.</i>
<b>Revei</b>	half or piece of something	Sakovai <b>reveita</b> aa miika. <i>Give him/her a piece of watermelon.</i>
<b>Revekti</b>	split or separated in half	Uu sakovai <b>revekti</b> kom wechek. <i>The watermelon fell and split in half.</i>
<b>Ripti</b>	blind, unable to see	Uu hamut yo'owe <b>riпти</b> . <i>The old woman is blind.</i>

<b>Riutek</b>	split, worn	Uu tapla muera <b>riutek</b> . <i>The old lumber is split apart.</i>
<b>Ro'i</b>	crippled, lame	Uu kava'i <b>ro'itaka</b> taawak. <i>The horse remained lame.</i>
<b>Rohikte</b>	depressed, sad	Uu uusi si <b>rohikte</b> chuu'uta taarukai. <i>The child is sad because he lost his dog.</i>
<b>Ro'akte</b>	tumbling, rolling	Uu huya va'apo <b>ro'akte</b> . <i>The tree is tumbling in the water.</i>
<b>Roovo</b>	wolf	Uu <b>roovo</b> bwalam bwa'aka. <i>The wolf ate the lambs.</i>
<b>Roppo'otiam</b>	Matachini ribbon braiding dance	Ume matachinim ketwo <b>roppo'otiam</b> ye'eka. <i>The matachinis danced the ribbon braiding dance.</i>
<b>Rovoi</b>	circular, round	Uu minai si <b>rovoi</b> . <i>The canteloupe is very round.</i>
<b>Rovvoi</b>	bumpy, rounded, due to swelling	Uu kava'i <b>rovvoi</b> wokek. <i>The horse has rounded feet because they are swollen.</i>
<b>Rukte</b>	move closer, approach	Mesau em <b>rukte</b> . <i>Move to the table.</i>
<b>Rummui</b>	bumpy, uneven	Uu kau voo'o <b>rummui</b> . <i>The mountain road is bumpy.</i>
<b>Rutukta</b> (tv)	straighten out	Sisiwokta <b>rutukta</b> . <i>Straighten out the metal.</i>
<b>Rutukte</b> (itv)	straightened out	Uu yoeme mam <b>rutuktek</b> . <i>The man straightened out his hands.</i>
<b>Ruuse</b>	scrub, rubbing	Uu veeme taho'ota <b>ruuse</b> . <i>The young girl is scrubbing the clothes.</i>

These are our terms for this month. We hope you will practice them at home with someone who speaks the Hiaki language or one who is learning our language. If you need help pronouncing these terms, do give us a call at 520-879-5865 or 520-879-5741. In next month's issue of the Yaqui Times, we will feature the letter "S." We hope you enjoyed the August rains. Taa i'an ala si siune uu huya!  
Into mechat te uchi wate Hiak nokta emou bwihne.



### IN REMEMBRANCE: Louis Gallardo Gomez

The Pascua Yaqui Tribal Gaming Office Inspectors Division lost a friend and co-worker Louis Gallardo Gomez on July 6, 2005.

Today Louis dwells in the house of our Lord and Savior, and smiles down on us, as he stands in the presence of our Heavenly Father.

We can only imagine the beauty and peace where Louis is, as he walks on streets of gold, embraced by alabaster and jasper walls, hand in hand with our Lord. We pray that one day, we will see Louis again in all the splendor and glory of Heaven.

To have known Louis was a blessing. Louis was a kind and gentle man.

A simple man, "he was as simply great." When you were in the presence of Louis he often brought the best in you. His demeanor was always positive and professional.

Louis understood that to be accepted by those he cared for and loved was the up most importance. This Louis knew was God's will.

To know that those close to his heart meant that his purpose in life on this earth was to serve the Lord. To protect, honor and respect those he called "Family and Friends."

Louis had a tremendous humor and wit about him. His laughter was contagious as he told many jokes

and stories. Careful not to offend or dishonor anyone, but to simply bring laughter.

Louis enjoyed his work and held the title of tribal gaming inspector in the highest regards. A prestigious and elite group of individuals he often eluded to.

His participation and position in respect to cultural ceremonies and events was evident and will not be forgotten. Louis will be missed. Our Heavenly Father has called Louis home where he shares in the beauty, peace and harmony awaiting those who are believers, as was Louis.

Louis was a man who honored the

creator, as a loving husband, father, grandfather, uncle and friend.

We are extending out love and admiration to the immediate family. To let them know that Louis will forever be in our thoughts. His spirit surrounds us, and his memory will be in our daily prayers.

Scripture teaches us that the lord is with us, and we are "mighty warriors" (Judges 6, Verse 12). Louis was that mighty warrior God spoke of.

As painful the memory and thought that Louis is longer physically with us, he is "with us" in our hearts and in our soul. His spirit will continue to live on.

Respectfully submitted,  
PASCUA YAQUI TRIBAL GAMING DIVISION

